

Song Worksheet

CeTabia' Pinder

Title of Song: Plaisir D'amour

Composer: Jean-Paul-Egide Martini

Poet/Librettist: Jean-Pierre Claris De Florian

Date of Composition: 1784

Subject of the song in one word: (ex: nature)

Love

What does the song say about that word? (ex: nature is beautiful)

Love is pleasure and pain.

How does the composer portray the text? You will need to analyze the music, particularly the accompaniment. Are there key changes or particular harmonies/textures that describe the text? How does this relate to your vocal line?

In section A the composer used harmony to represent the sense of happiness, in section B the composer used cadences and dominant chords to represent the frustration of the narrator and then in section C the composer changed the key to G minor showing the happy memories the narrator had of Sylvia.

What is the underlying story? What has happened that prompts the character to proclaim the text? If an aria, describe what has happened previously in the opera, including other characters involved. If an art song, invent a set of circumstances that set up the song.

The underlying story of Plaisir D'amour is about a man who loves a woman named Sylvia and left a woman for her. How love pleasure only last for a moment because Sylvia told him she would always love him then the pain of love last a lifetime because she was ungrateful and left him for another lover even after he gave up everything for her.

How does the text relate to your own life experiences?

The text of Plaisir D'amour can relate to my own life experience because there were persons in my life that I love and would do anything for but they were ungrateful and still left just like Sylvia in the text leaving him for a next lover.

Original Text	Translation	Personal Subtext
<p>Plaisir d'amour ne dure qu'un moment Chagrin d'amour dure toute la vie</p>	<p>The pleasure of love lasts only for a moment, The pain of love lasts a lifetime.</p>	<p>The narrator being left for Sylvia, but Sylvia is leaving them for a next lover, the Betrayal and ungratefulness.</p>
<p>Tu m'as quittée pour la belle Sylvie Elle te quitte pour un autre amant</p>	<p>You've left me for the beautiful Sylvia, And she's leaving you for another lover.</p>	<p>The joy of love can last for just a moment But the heartache of love last a lifetime.</p>
<p>Plaisir d'amour ne dure qu'un moment Chagrin d'amour dure toute la vie</p>	<p>The pleasure of love lasts only for a moment, The pain of love lasts a lifetime.</p>	<p>Sylvia has changed and repeatedly said " I Will love you".</p>
<p>Tant que cette eau coulera doucement Vers ce ruisseau qui borde la prairie Je t'aimerai, te répétait Sylvie L'eau coule encore, elle a changé pourtant.</p>	<p>"As long as this water will run gently Towards this brook which borders the meadow, I will love you", Sylvia told you repeatedly. The water still runs, but she has changed.</p>	
<p>Plaisir d'amour ne dure qu'un moment Chagrin d'amour dure toute la vie</p>	<p>The pleasure of love lasts only for a moment, The pain of love lasts a lifetime.</p>	

--	--	--